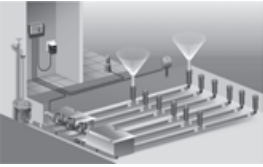
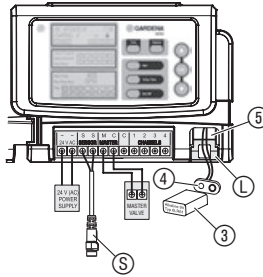


4030 Art. 1283
6030 Art. 1284

SV

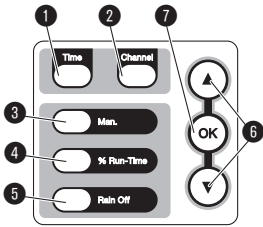
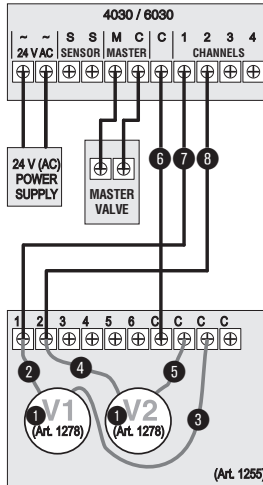
SV Bruksanvisning
Kontrollpanel

1**I2****O1**

0 1:0 1:20 10
YEAR

O2

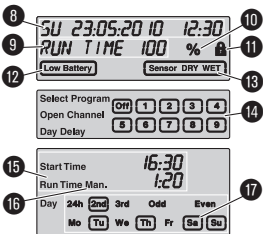
0 1:05:20 10
MONTH

F1**I3****O3**

SU 23:05:20 10
DAY

O4

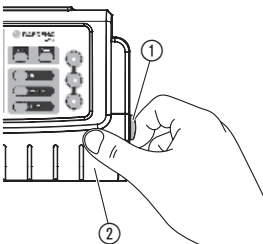
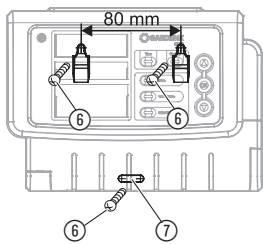
SU 23:05:20 10 12:00
TIME

F2**O5**

SU 23:05:20 10 12:30
TIME

O6

SU 23:05:20 10 12:30
RUN TIME 100 %

I1**I4****O7**

SU 23:05:20 10 12:30
SELECT CHANNEL

O8

Channel 1 2 3 4

<p>O09</p> <p>Select Program <input type="checkbox"/> Off <input checked="" type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3</p>	<p>O16</p> <p>Channel 1 <input checked="" type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4</p>	<p>O24</p> <p>SU 23:05:20 10 12:30 RUN TIME 100 %</p>
<p>O10</p> <p>Start Time 16:00 Run Time 00:00</p>	<p>O17</p> <p>Start Time 16:30</p> <p>24h 2nd 3rd Odd Even <input checked="" type="checkbox"/> Mo Tu We Th Fr Sa Su</p>	<p>O25</p> <p>SU 23:05:20 10 12:30 RUN TIME 60 %</p>
<p>O11</p> <p>Start Time 16:30 Run Time 00:00</p>	<p>O18</p> <p>Select Program <input type="checkbox"/> Off <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3</p>	<p>O26</p> <p>SU 23:05:20 10 12:30 RAIN OFF</p>
<p>O12</p> <p>Start Time 16:30 Run Time 1:00</p>	<p>O19</p> <p>SU 23:05:20 10 12:30 CHANNEL OFF</p>	<p>O27</p> <p>Day Delay <input type="checkbox"/> Off <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input checked="" type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9</p>
<p>O13</p> <p>Start Time 16:30 Run Time 1:20</p>	<p>O20</p> <p>Channel 1 2 3 <input checked="" type="checkbox"/> 4</p>	<p>O28</p> <p>SU 23:05:20 10 12:30 3 DAYS OFF</p>
<p>O14</p> <p>Start Time 16:30 Run Time 1:20</p> <p>24h 2nd 3rd Odd Even Mo Tu We Th Fr Sa Su</p> <p>Start Time 16:30 Run Time 1:20</p> <p>Day 24h <input checked="" type="checkbox"/> 2nd <input type="checkbox"/> 3rd <input type="checkbox"/> Odd <input type="checkbox"/> Even Mo <input checked="" type="checkbox"/> Tu <input type="checkbox"/> We <input checked="" type="checkbox"/> Th <input type="checkbox"/> Fr <input checked="" type="checkbox"/> Sa <input checked="" type="checkbox"/> Su</p>	<p>O21</p> <p>Run Time Man. 00:15</p>	<p>O29</p> <p>SU 23:05:20 10 12:30 RUN TIME 60 % </p>
<p>O15</p> <p>Start Time 16:30 Run Time 1:20</p> <p>Day 24h 2nd 3rd Odd Even Mo Tu We Th Fr Sa Su</p> <p>Start Time 16:30 Run Time 1:20</p> <p>Day 24h <input checked="" type="checkbox"/> 2nd <input type="checkbox"/> 3rd <input type="checkbox"/> Odd <input type="checkbox"/> Even <input checked="" type="checkbox"/> Mo <input type="checkbox"/> Tu <input checked="" type="checkbox"/> We <input type="checkbox"/> Th <input checked="" type="checkbox"/> Fr <input type="checkbox"/> Sa <input type="checkbox"/> Su</p>	<p>O22</p> <p>SU 23:05:20 10 12:30 MANUAL ALL</p>	<p>O30</p> <p> 88:88:2088 88:88 EL% </p> <p>Low Battery <input type="checkbox"/> Sensor DRY WET <input type="checkbox"/></p> <p>Select Program <input type="checkbox"/> Off <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 Open Channel <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9 Day Delay</p> <p>Start Time 88:88 Run Time Man. 88:88</p> <p>Day <input checked="" type="checkbox"/> 24h <input checked="" type="checkbox"/> 2nd <input checked="" type="checkbox"/> 3rd <input type="checkbox"/> Odd <input type="checkbox"/> Even <input checked="" type="checkbox"/> Mo <input type="checkbox"/> Tu <input checked="" type="checkbox"/> We <input type="checkbox"/> Th <input checked="" type="checkbox"/> Fr <input type="checkbox"/> Sa <input type="checkbox"/> Su</p>
	<p>O23</p> <p>Channel <input checked="" type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4</p>	

GARDENA Kontrollpanel 4030/6030

1. SÄKERHET	39
2. FUNKTION	40
3. IDRIFTTAGNING	40
4. HANDHAVANDE	41
5. LAGRING	45
6. ÅTGÄRDA FEL	45
7. TEKNISKA DATA	46
8. SERVICE/GARANTI	46

Avsedd användning [bild 1]:

Kontrollpanelen är avsedd att användas inomhus och på regnskyddad plats utomhus.

Denna bevattningsstyrning är del av ett bevattnings-system. Rekommenderande tillbehör är bevattnings-sventil (24-V) **art. 1278**, ventildosa **art. 1254/1255** samt anslutningskabel **art. 1280** och kabel-klämma **art. 1282**.

På detta sätt kan ett helautomatiskt bevattnings-system utan styrkabler byggas upp. Systemen är anpassningsbara till de enskilda plantområdenas växlande vattenbehov resp. säkerställer att hela anläggningen fungerar även om vattenmängden inte räcker till.

Beaktandet av GARDENAS bifogade bruksanvisning är en förutsättning för en korrekt användning av utrustningen.

Översättning av originalanvisningarna.



Av säkerhetsskäl får inte barn och ungdomar under 16 år, samt personer som inte är förtrodda med den här bruksanvisningen använda den här produkten. Personer med fysisk och psykisk funktionsnedsättning får endast använda produkten om de hålls under uppsikt eller instrueras av en ansvarig person. Barn bör hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med produkten. Använd aldrig produkten när du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, droger eller medicin.



Observera:

Kontrollpanelen får endast användas för att styra gängse 24 V (AC)-ventiler. Strömförbrukningen per kanal får inte överstiga 600 mA (en GARDENA ventildosa art. 1278 behöver 150 mA).

1. SÄKERHET

VIKTIGT!

Läs noggrant bruksanvisningen och spara den för senare bruk.

Bevattningsstyrning:



Kontrollpanelen får endast användas med levererad 24 V (AC)-nätadel.

→ Skydda ansluten 24 V (AC)-nätdelen mot fukt.

Kontrollpanelen är inte stänkvattenskyddad.

För att inte data skall försvinna vid strömavbrott måste ett alkaliskt 9 V-blockbatteri (typ 6LR61) användas som backup.

Vi rekommenderar tillverkare som t.ex. Varta och Energizer (inga laddningsbara batterier får användas).



FARA! Hjärtstillestånd!

Den här produkten skapar ett elektromagnetiskt fält under driften. Det här fältet kan under vissa omständigheter påverka funktionssättet för aktiva eller passiva medicinska implantat. För att utesluta faran från situationer som kan leda till allvarliga eller dödliga skador, bör personer med ett medicinskt implantat konsultera läkare och tillverkaren av implantatet innan den här produkten används.



FARA! Kvävningsfara!

Mindre delar kan lätt sväljas. Plastpåsar innebär kvävningsfara för små barn. Håll små barn borta under monteringen.

2. FUNKTION

Knappsats [bild F1]:

- ① **Time**-knapp: Val av datum och klockslag.
- ② **Channel**-knapp: Anropa kanalerna.
- ③ **Man.**-knapp: Öppna/stänga enskilda kanaler manuellt.
- ④ **% Run-Time**-knapp: Anropa %Run-Time-funktionen.
- ⑤ **Rain Off**-knapp: Välja en bevakningspaus.
- ⑥ **▲-▼**-knappar: Ändra in-data. (Trycker man ned en av ▲-▼-knappar görs ändring med snabbbläddring).
- ⑦ **OK**-knapp: Spara värdena som ställts in med ▲-▼-knapparna.

Angivelser på displayen [bild F2]:

- ⑧ **Angivelse av datum och klockslag:**
Visar veckodagen, datumet och det aktuella klockslaget.
- ⑨ **Statusangivelse:**
Visar statusen för den aktuella programmeringen eller bevakningen.
- ⑩ **% Run-Time-angivelsen:**
Bevakningsperioden för alla kanaler kan ställas in mellan 10 – 200%.

- ⑪ **Knappspärr:**
Skyddar programmet mot ändringar av misstag (resetfunktionen kan inte spärras).
- ⑫ **Batteristatusangivelse:**
När **Low Battery**-angivelsen blinkar är batteriet nästan tom och måste bytas ut.
När **Low Battery**-angivelsen visas konstant är batteriet tomt eller är inget batteri isatt.
Low Battery-angivelsen återställs när det nya batteriet har satts i.
- ⑬ **Sensorangivelse:**
Är sensorn isatt visas statusmeddelandet **DRY** (torrt) eller **WET** (fuktigt). Vid angivelsen **WET** spärras bevakningsprogrammen.
- ⑭ **Program- / kanalangivelse:**
Visar vilket program som kanalen just kör eller blir programmerat. När en kanal är öppen blinkar ramen kring den öppnade bevakningskanalen.
- ⑮ **Bevakningstidangivelse:**
Visar bevakningsstarttiden och -perioden.
- ⑯ **Angivelse av den manuella bevakningen:**
När den manuella bevakningen är aktiverad visas **Run Time Man.**
- ⑰ **Bevakningscykler / bevakningsdagar:**
För att visa bevakningscyklerna (**24h** varje dag, **2nd** varannan dag, **3rd** var 3 :e dag, **Odd** varje ojämn dag, **Even** varje jämn dag) eller de programmerade bevakningsdagarna (**Mo, Tu, We, Th, Fr, Sa, Su**).

3. IDRIFTTAGNING



FARA!

Kontrollpanelen förstörs om nätdelen ansluts till andra klämmor än 24 V AC-klämmorna!

→ Anslut endast nätdelen till 24 V AC-klämmorna!

Ansluta kontrollpanelen [bild I1/I2]:

Sätt in ett 9-Voltsbatteri i panelen innan programmering utförs. Detta säkrar även programförlust vid strömavbrott.

1. Lossa snäpplåset ① och fäll upp locket ②
2. Anslut kabeln till nätdelen med **24 V AC**-klämmorna.
3. Anslut kabeln för ventilerna (t.ex. 7-ådrig GARDENA anslutningskabel **art. 1280** för upp till 6 ventiler) med klämmorna för kanalerna (**CHANNELS 1 ...**) och **C** (se även **Ansluta ventiler**).
4. Förbind vid behov sensorn (t.ex. GARDENA Fuktighetssensor **art. 1867**) med den bifogade adapterkabeln ⑤ och anslut den till **SENSOR**-klämmorna.
5. Anslut vid behov kabeln för masterkanalen med **MASTER**-klämmorna (se **Masterkanal**).
6. Ta i förekommande fall ut det tomma batteriet: Tryck på mekanismen ① (batteriet låses upp) och ta ut det tomma batteriet.
7. Anslut batteriet ③ till battericlippen ④ och skjut in det i batterifacket ⑤.

- Fäll ner locket ② och haka in snäpplåset ①.
- Sätt i nätkontakten till 24 V (AC)-nättdelen i ett uttag.

Därefter måste datum och klockslag ställas in (se 4. **HANDHAVANDE Ställa in datum och klockslag**).

Masterkanal:

Ansluta masterventil:

Masterkanalen **M** aktiveras när någon av ventilerna aktiveras.

Det går att koppla en central ventil som masterventil framför de övriga ventilerna.

Ansluta ventiler [bild I3]:

Exemplet visar anslutningen av 2 ventiler **art. 1278** i ventilboxen **art. 1255** till kontrollpanelen **4030/6030**. Eftersom kontrollpanelen avger 24 V AC (växelström), spelar det ingen roll vilken av de båda kablarna till en ventil som sätts in **C**.

Märka ventiler:

- Märk ventilerna (**1 – 6**), så att kanalerna (**CHANNELS 1, CHANNELS 2, ...**) för kontrollpanelen stämmer med tilldelade ventiler.

Ansluta ventilerna till ventilboxen:

- Anslut en kabel till ventilen **V1** med kabelklämma **1** till ventilboxen.
- Anslut den andra kabeln till ventilen **V1** med en kabelklämma **C** till ventilboxen (Alla 4 kabelklämmor **C** är förbundna med varandra och likvärdiga).
- Anslut en kabel till ventilen **V2** med kabelklämma **2** till ventilboxen.
- Anslut den andra kabeln till ventilen **V2** med en kabelklämma **C** till ventilboxen.
*Fler ventiler kan anslutas på samma sätt som **V1** och **V2**.*

Ansluta kontrollpanelen till ventilboxen:

- Anslut kabelklämman **C** på kontrollpanelen med en kabelklämma **C** till ventilboxen. Båda kabelklämmorna **C** är förbundna med varandra och likvärdiga.
- Förbind kabelklämman till kanal 1 **CHANNELS 1** med kabelklämman **1** till ventilboxen.
- Förbind kabelklämman till kanal 2 **CHANNELS 2** med kabelklämman **2** till ventilboxen.
*Fler kanaler kan anslutas på samma sätt som **CHANNELS 1** och **CHANNELS 2**.*

Anslutningskabelns ledningsdiameter:

Maximalt tillåten sträcka mellan bevakningsstyrningen och ventilen beror på anslutningskabelns ledningsdiameter. Vid en sträcka på 30 m skall diametern vara 0,5 mm² och vid sträcka på 45 m 0,75 mm². Aktivera inte mer än 3 ventiler samtidigt. GARDENA anslutningskabel **art. 1280** har diameter 0,5 mm² och är 15 meter lång. Med den här kabeln kan upp till 6 ventiler anslutas. Anslutningskabeln går att ansluta vattentätt med hållaren **art. 1282**.

Montera kontrollpanelen på väggen [bild I4]:

De båda skruvarna (medföljer ej) för att hänga upp kontrollpanelen måste skruvas in med ett avstånd på 80 mm och diametern på skruvskallarna får vara max. 8 mm.

- Skruva i skruvarna ⑥ med ett avstånd på 80 mm i väggen.
- Häng upp kontrollpanelen.
- Lossa snäpplåset ① och fäll upp locket ② (se *Ansluta kontrollpanelen*) och markera borrhningen för skruven ⑥ till borrhningen med avlångt hål ⑦.
- Skruva i skruven ⑥ för att fixera i borrhningen med avlångt hål ⑦.
- Fäll ner locket ② och haka in snäpplåset ①.

4. HANDHAVANDE

4.1. Basprogrammering

Datum och klockslag (Time-knapp)

Genom att trycka på **Time**-knappen kan programmeringen alltid avslutas.

Ställa in datum och klockslag:

Innan bevakningsprogrammen kan skapas måste datum och klockslag ställas in. Veckodagen väljs automatiskt med datumet. När man trycker på **Time**-knappen stängs alla ventiler för säkerhets skull.

1. **[Bild O1]:** Sätt i nätdelen – eller – tryck på **Time**-knappen.
YEAR och datum-år blinkar på displayen.
2. **[Bild O1]:** Välj datum-år med **▲▼**-knapparna (ex. **2010**) och bekräfta med **OK**-knappen.
MONTH och datum-månad blinkar.
3. **[Bild O2]:** Välj datum-monat med **▲▼**-knapparna (ex. **05**) och bekräfta med **OK**-knappen.
DAY och datum-dag blinkar.
4. **[Bild O3]:** Välj datum-dag med **▲▼**-knapparna (ex. **23**) och bekräfta med **OK**-knappen.
TIME och klockslag-timmar blinkar.
5. **[Bild O4]:** Välj klockslag-timmar **▲▼**-knapparna (ex. **12** timmar) och bekräfta med **OK**-knappen.
TIME och klockslag-minuter blinkar.
6. **[Bild O5]:** Välj klockslag-minuter med **▲▼**-knapparna (ex. **30** minuter) och bekräfta med **OK**-knappen.

[Bild O6]: Datum och klockslag är inställda och huvudnivån visas.

Bevattningsprogram (Channel-knapp)

Förutsättning: Datum och klockslag har ställts in.

Innan du börjar lägga in bevattningsuppgifterna rekommenderar vi att du för översiktlighetens skull för in uppgifterna om ventilerna i bevattningsschemat i bilagan till bruksanvisningen.

Det går att spara 3 bevattningsprogram per kanal. (maximalt 3 program x 4 (art. 1283)/6 (art. 1284) kanaler = 12 (art. 1283)/18 (art. 1284) program).

Avsluta programmeringsläge i förtid:

Programmeringsläget kan alltid avslutas i förtid.

→ Tryck på **Channel**-knappen 2 x.
Huvudnivån visas.

Ställa in bevattningsprogram:

OBSERVERA!

Om två program överlappar varandra på en kanal leder det till att den totala bevattningstiden blir kortare än planerat. Om två program överlappar varandra på olika kanaler kan vattentrycket sjunka så mycket att ytorna inte längre blir tillräckligt bevattnade eller att spridarna inte längre åker ut.

→ Se till att programmens bevattningstider inte överlappar varandra.

Välja kanal och programminnesplats:

1. **[Bild O7]:** Tryck på **Channel**-knappen.
SELECT CHANNEL och kanalen blinkar.

Genom att trycka på **Channel**-knappen kan programmeringen alltid avslutas.

2. **[Bild O8]:** Välj kanal med **▲▼**-knapparna (ex. kanal **2**) och bekräfta med **OK**-knappen.
Channel visas på displayen (ex. **2**) och **Select Program** och programminnesplatsen blinkar.
3. **[Bild O9]:** Välj programminnesplats med **▲▼**-knapparna (ex. programminnesplats **3**) och bekräfta med **OK**-knappen.
Start Time och bevattningsstarttiden-timmar blinkar.

Ställa bevattningsstarttiden:

4. **[Bild O10]:** Välj bevattningsstarttid-timmar med **▲▼**-knapparna (ex. **16**) och bekräfta med **OK**-knappen.
Start Time och bevattningsstarttid-minuter blinkar.
5. **[Bild O11]:** Välj bevattningsstarttid-minuter med **▲▼**-knapparna (ex. **30**) och bekräfta med **OK**-knappen.
Run Time och bevattningsperiod-timmar blinkar.

Ställa in bevattningsperiod: (Den motsvarar alltid 100 % Run Time)

6. **[Bild O12]:** Välj bevattningsperiod-timmar med **▲▼**-knapparna (ex. **1** timme) och bekräfta med **OK**-knappen.
Run Time och bevattningsperiod-minuter blinkar.
7. **[Bild O13]:** Välj bevattningsperiod-minuter med **▲▼**-knapparna (ex. **20** minuter) och bekräfta med **OK**-knappen.
24h blinkar.

Ställa in bevattningscykel/ bevattningsdagar:

a) Bevattningscykel:

Det går att bevattna var 24: e timme „**24h**“, varannan dag „**2nd**“, var tredje dag „**3rd**“, varje ojämn dag „**Odd**“ eller varje jämn dag „**Even**“.

b) Bevattningsdagar:

Varje dag **Mo, Tu, We, Th, Fr, Sa, Su** kan ställas in separat.

8. a) [Bild O14]: Bevattningscykel:

Välj den önskade bevattningscykeln med **▲▼**-knappen (ex. **2nd** = varannan dag) och bekräfta med **OK**-knappen.
Bevattningscykeln (ex. **2nd**) och veckoplanen (ex. **Su, Tu, Th, Sa**) visas på displayen i ramar.

Dagarna i veckoplanen rättar sig efter den aktuella veckodagen (ex. söndag **Su**).

– eller –

b) [Bild O15]: Bevattningsdagar:

Välj den önskade veckodagen med ▲-▼-knapparna (ex. **Mo** = måndag) och aktivera/deaktivera med **OK**-knappen.

De aktiverade bevattningsdagarna (ex. **Mo**, **We**, **Fr**) visas på displayen i ramar.

- [Bild O16]:** Tryck på **Channel**-knappen och skapa fler bevattningsprogram.
*Programmet sparades och **SELECT CHANNEL** och kanalen blinkar (programsteg 1).*
- [Bild O17]:** Tryck på **Channel**-knappen.
Programmen skapades och huvudnivån visas.

Huvudnivån visar nästa programmerade bevattningsprogram. I det här exemplet: Bevattningsprogrammet på kanal 2 (**Channel** **2**), bevattningsstarttid kl. 16:30 (**Start Time 16:30**) på måndag (**Mo**).

Programmeringen av kontrollpanelen är nu avslutad, dvs. de inbyggda ventilerna öppnas/stängs helautomatiskt och bevattnar därmed på de programmerade tiderna.

Ändra bevattningsprogram:

Om det redan finns ett bevattningsprogram på någon av de 3 programminnesplatserna, går det att ändra utan det måste skapas på nytt.

Värdena för bevattningsstarttiden, -perioden och -cykeln är förinställda. Därmed måste endast de värden i bevattningsprogrammet ändras som verkligen behöver ändras. Alla andra värden kan enkel övertas i "Skapa bevattningsprogram" med **OK**-knappen.

4.2. Specialfunktioner**Spärra kanal:**

Om programminnesplats **Program Off** väljs för en kanal, spärras motsvarande kanal och bevattningsprogrammen körs inte längre för kanalen. Programmen för kanalen är kvar.

Genom att trycka på **Channel**-knappen kan programmeringen alltid avslutas.

- [Bild O7]:** Tryck på **Channel**-knappen.
***SELECT CHANNEL** och kanalen blinkar.*
- [Bild O8]:** Välj kanal med ▲-▼-knapparna (ex. kanal **2**) och bekräfta med **OK**-knappen.
***Channel** visas på displayen (ex. **2**) och **Select Program** och programminnesplatsen blinkar.*
- [Bild O18]:** Välj programminnesplats **Off** med ▲-▼-knapparna och bekräfta med **OK**-knappen.
***SELECT CHANNEL** blinkar på displayen.*
- [Bild O19]:** Tryck på **Channel**-knappen.
***CHANNEL OFF** och kanalen (ex. Kanal **2**) visas på displayen.*

Om flera kanaler är spärrade, visas **CHANNELS OFF**. Angivelsen växlar var 3:e sekund mellan **CHANNEL OFF** och **RUN TIME %**.

Manuell bevattning (Man.-knapp)**Bevattna manuellt:**

Den manuella bevattningsperioden kan ställas in mellan 0 till 59 min. Redan öppnade kanaler visas i ramar.

- [Bild O7]:** Tryck på **Man.**-knappen.
***SELECT CHANNEL** och kanalen blinkar.*
- [Bild O20]:** Välj önskad kanal med ▲-▼-knapparna (ex. kanal **4**) och bekräfta med **OK**-knappen.
***Run Time Man.** och minutangivelsen blinkar på displayen.*
- [Bild O21]:** Välj manuell bevattningsperiod (**00:30** minuter är förinställt) med ▲-▼-knapparna (ex. **00:15**) och bekräfta med **OK**-knappen.
Den manuella bevattningen startas och ramen kring den aktiva kanalen blinkar.

Om bevattningsperioden inte bekräftas inom 10 sekunder med **OK**-knappen, börjar bevattningen med den valda bevattningsperioden.

Avsluta aktiv bevattning i förtid:

En aktiv bevattning (programmerad eller startad manuellt) kan avslutas i förtid utan att programmen ändras.

- [Bild O7]:** Tryck på **Man.**-knappen.
***SELECT CHANNEL** och kanalen blinkar.*
- [Bild O20]:** Välj önskad aktiv kanal (i ramen ex. kanal **4**) med ▲-▼-knapparna och bekräfta med **OK**-knappen.
Bevattningen avslutas och huvudnivån visas.

Bevattna med alla kanaler manuellt:

Om alla kanaler skall aktiveras manuellt, öppnas alla kanaler efter varandra med den manuella bevattningsperioden.

- [Bild O22]:** Håll **OK**-knappen nedtryckt.
- [Bild O23]:** Håll dessutom **Man.**-knappen nedtryckt 3 sekunder.
***Run Time Man.**, **MANUAL ALL** och minutangivelsen blinkar på displayen.*
- [Bild O21]:** Välj manuell bevattningsperiod (**00:30** minuter är förinställt) med ▲-▼-knapparna (ex. **00:15**) och bekräfta med **OK**-knappen.
*Den manuella bevattningen startas med kanal **1**, **MANUAL ALL** och ramen kring den aktiva kanalen blinkar.*

Om bevakningsperioden inte bekräftas inom 10 sekunder med **OK**-knappen, börjar bevakning-
en med den valda bevakningsperioden

För att avsluta bevakningen i förtid på alla kanaler,
måste man trycka på **Man.**-knappen + **OK**-knapp-
en under 3 sekunder.

Procentuell bevakningsperiod (% Run-Time-knapp)

Genom att trycka på **% Run-Time**-knappen kan
programmeringen alltid avslutas.

% Run-Time-funktion:

De programmerade bevakningsperioderna för alla
bevakningsprogram kan ändras centralt i
10%-steg från 10% till 200%, utan att de enskil-
da programmen ändras (t.ex. måste man bevakta
kortare på hösten än på sommaren).

FARA! Om Run Time % är över 100%, kan
programmen därigenom överlappa varandra
(se *Skapa bevakningsprogram*).

1. **[Bild O24]:** Tryck på **% Run Time**-knappen.
RUN TIME % och den procentuella bevakningspe-
rioden blinkar.
2. **[Bild O25]:** Välj önskad procentsiffra för den
procentuella bevakningsperioden med
▲▼-knapparna (ex. **RUN TIME 60 %**) och bekräfta
med **OK**-knappen.
*Den procentuella bevakningsperioden övertogs
och huvudnivån visas.*

T.ex. kortas en programmerad bevakningstid på
60 min. till 36 min. vid en Run Time på 60%.

Observera:

Vid procentuell ändring av bevakningsperioden
bibehålls angivelsen av den ursprungliga program-
merade bevakningsperioden i de enskilda pro-
grammen. Skapas / ändras ett program ställs
100 % RUN TIME in automatiskt. **% RUN TIME** gäller
inte för den manuella bevakningen.

Bevakningspauser (Rain Off-knapp)

Genom att trycka på **Rain Off**-knappen kan pro-
grammeringen alltid avslutas.

Rain Off-Funktion:

Om man inte behöver bevakta t.ex. för att det
regnat en längre tid, går det att ställa in en bevatt-
ningspaus. Alla program kan göra en paus på 1 till
9 dagar (**1** till **9**) eller kan alla program spärras
(**Off**). Om programmen är satta på paus eller
är spärrade går det ändå att bevakta manuellt.

1. **[Bild O26]:** Tryck på **Rain Off**-knappen.
RAIN OFF och **Off** visas.
 2. **[Bild O27]:** Välj den önskade pausen med
▲▼-knapparna (ex. 3 dagar (**3**)).
Day Delay och ramen blinkar.
 3. **[Bild O28]:** Bekräfta pausen med **OK**-knappen.
*Den valda pausen (ex. 3 dagar **3 DAYS OFF**) visas
och programmen körs inte under den valda
pausen.*
- Från och med 2 dagar visas pausen som är kvar i
timmar (**48H OFF** (48 timmar) ... **1H OFF** (1 timme)).
För att deaktivera Rain Off-funktionen måste man
trycka på **Rain Off**-knappen.

Spärra knappsats [bild O29]:

För att förhindra att programmen ändras av
misstag går det att spärra knappsatsen.

1. Håll **OK**-knappen nedtryckt.
2. Håll dessutom **Rain Off**-knappen nedtryckt
3 sekunder.
Låssymbolen visas.

För att deaktivera knappsattsspärren måste man
trycka på **OK**-knappen + **Rain Off**-knappen
3 sekunder.

Reset-funktion [bild O30]:

**Kontrollpanelen återställs till grundläget och
alla programdata raderas.**

1. Håll **OK**-knappen nedtryckt.
2. Håll dessutom **Channel.**-knappen nedtryckt
3 sekunder.
Låssymbolen visas.
 - Alla displaysymboler visas under 2 sekunder.
 - Programuppgifterna för **alla** program raderas.
 - Datum och klocklag bibehålls.
 - Knappsattsspärren upphävs.

Det går alltid att utlösa reset.

Tips: Om något är oklart med hantering och
programmering, kontakta GARDENA Service.

5. LAGRING

Urdrifttagning:

Kontrollpanelen är frostsäker. Extra åtgärder vid början av frostperioden krävs inte. Under 0 °C är displayens läsbarhet begränsad.

→ Kontrollera batteristatus innan nätdelen dras ut.

Viktigt för Sverige!

Avfallshandera endast helt urladdade batterier.

→ Återlämna förbrukade batterier till inköpsstället **eller** till kommunal miljöstation.

Avfallshandtering:

(enligt direktiv 2012/19/EU)



Produkten får inte kastas som vanligt hushållsavfall. Den måste avfallshandteras enligt de gällande lokala miljöföreskrifterna.

VIKTIGT!

→ Avfallshandera din produkt hos kommunens återvinningscentral.

6. ÅTGÄRDA FEL

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Ingen display	Yttertemperatur under 0 °C eller över +60 °C.	→ Vänta tills normalt temperaturområde uppnåtts.
AC OFF visas på displayen (programmen bibehålls)	Nätdelen är inte ansluten.	→ Anslut nätdelen till vägguttaget.
OVERLOAD visas på displayen (programmen bibehålls)	Nätdelen är överbelastad, ventilerna har annan, icke passande tillverkare.	→ Endast så många ventiler får vara öppna samtidigt att den totala strömförbrukningen inte överstiger 800 mA.
	Ventilernas kabling har en kortslutning.	→ Kabla ventilerna korrekt (se 3. IDRIFTTAGNING <i>Ansluta ventiler</i>).



OBSERVERA: Kontakta ditt GARDENA servicecenter vid andra störningar. Reparationer får endast utföras av GARDENA servicecentren och av fackhandel som är auktoriserad av GARDENA.

7. TEKNISKA DATA

Strömförsörjning via nätadel:	24 V (AC) / 800 mA (räcker för 5 GARDENA-ventildosor art. 1278 öppnade samtidigt)
Strömförsörjning för minne vid strömavbrott:	Alkaliskt 9 V-blockbatteri (typ 6LR61)
Batteriets livslängd:	Minst 1 år (vid strömavbrott för programförlust)
Drifttemperaturintervall:	Från 0 °C till +60 °C
Lagringstemperaturintervall:	-20 °C till +70 °C
Luftfuktighet:	Max. 95 % relativ luftfuktighet
Anslutning fuktighetssensor:	GARDENA special på styrenheten
Programmets bibehållande vid batteribyte:	Ja (med ansluten nätadel)
Antal kanaler:	Art. 1283: 4 kanaler och en masterkanal Art. 1284: 6 kanaler och en masterkanal
Antal programstyrda bevattningar per kanal:	Upp till 3 st.
Bewässerungsdauer pro Programm:	1 Min. upp till 24 min. (10 % Run Time) 1 Min. upp till 3 tim. 59 min. (100 % Run Time) 2 Min. upp till 7 tim. 58 min. (200 % Run Time)

8. SERVICE/GARANTI

Service:

Vänligen kontakta adressen på baksidan.

Garantibevis:

I händelse av garantianspråk tas ingen avgift ut för de tjänster som tillhandahålls.

GARDENA Manufacturing GmbH ger 2 års garanti på alla original GARDENA nya produkter fr.o.m. första köp hos återförsäljare om produkterna uteslutande har använts privat. Den här tillverkargarantin gäller inte för produkter som har köpts på andrahandsmarknaden. Denna garanti gäller alla väsentliga brister på produkten, vilka bevisligen beror på material- eller tillverkningsfel. Garantin inkluderar leverans av en funktionell utbytesprodukt eller reparation av den felaktiga produkten som skickats till oss utan kostnad. Vi förbehåller oss rätten att välja mellan de här alternativen. Följande bestämmelser reglerar tjänsten:

- Produkten användes för avsett ändamål enligt anvisningarna i bruksanvisningen.
- Varken köparen eller tredje part har försökt att öppna eller reparera produkten.
- För driften har endast Original GARDENA reserv- och slittdelar använts.

- Uppvisande av inköpskvittot.

Normalt slitage av delar och komponenter (exempelvis på knivar, knivfästesdelar, turbiner, ljuskällor, kil- och kuggremmar, löphjul, luftfilter, tändstift), optiska förändringar samt slit- och förbrukningsdelar omfattas inte av garantin.

Den här tillverkargarantin begränsas till utbyte och reparation enligt de ovan angivna villkoren. Tillverkargarantin kan inte ligga till grund för andra krav gentemot oss som tillverkare, exempelvis gällande skadestånd. Denna tillverkargaranti berör självklart **inte** de gällande lagstadgade och avtalsmässiga garantikraven gentemot handlaren/försäljaren.

För tillverkargarantin gäller Förbundsrepubliken Tysklands lag.

Vid skadefall, vänligen skicka den defekta produkten tillsammans med en kopia av inköpskvittot och en felbeskrivning med tillräckligt porto till serviceadressen för GARDENA.

Slittdelar:

Felaktig bevattningsstyrning, där felet kan härledas till felaktigt inlagda eller urladdade batterier, omfattas inte av bytesgarantin

Channel ____

Prog.	START TIME	RUN TIME	24h	2nd	3rd	Odd	Even	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1														
2														
3														

Channel ____

Prog.	START TIME	RUN TIME	24h	2nd	3rd	Odd	Even	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1														
2														
3														

Channel ____

Prog.	START TIME	RUN TIME	24h	2nd	3rd	Odd	Even	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1														
2														
3														

Channel ____

Prog.	START TIME	RUN TIME	24h	2nd	3rd	Odd	Even	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1														
2														
3														

Channel ____

Prog.	START TIME	RUN TIME	24h	2nd	3rd	Odd	Even	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1														
2														
3														

Channel ____

Prog.	START TIME	RUN TIME	24h	2nd	3rd	Odd	Even	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1														
2														
3														

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aavaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktansvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA Produktansvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centru specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

DE EU-Konformitätserklärung

Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerät(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

EN EC Declaration of Conformity

The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.

FR Déclaration de conformité CE

Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat.

NL EU-conformiteitsverklaring

De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoan aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.

SV EU-försäkran om överensstämmelse

Undertecknad intygar som befulldäktad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat/nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller fordringarna i de harmoniserade EU-direktiven, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har stämts av med oss.

DA EU-overensstemmelseserklæring

Underskrivener bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produkt-specifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed.

FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Allekirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamansa henkilöä, että seuraava laite täyttää/seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteen/laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassaolonsa.

IT Dichiarazione di conformità UE

Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi.

ES Declaración de conformidad de la UE

El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el/los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/los aparatos sin previa aprobación por nuestra parte.

PT Declaração CE de Conformidade

O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.

ET Õ vastavusdeklaratsioon



Allkirjutanu kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt lootatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tootepõhiste standardite nõuded. Seadmel (seadmetel) meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse.

LT EB atitikties deklaracija

Pasirašantis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliotasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto (-ų) prietaiso (-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose, atitinka darniausias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atlikus bet kokį priedaiso (-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.

LV EK atbilstības deklarācija

Zemā parakstījiesies persona kā ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīcē(-s) izpildījumā, kādā mēs to (tās) esam laiduši tirgū, atbilst saskaņotajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un konkrētajam produktam noteiktajiem standartiem. Ierīcē(-s) veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku.

Produkttyp: Product type: Type de produit : Producttype: Produkttyp: Produkttype: Tuotetyyppi: Tipo di prodotto: Tipo de producto: Tipo de produto: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:	Bewässerungssteuerung Watering Controller Programmeur Besproeiingscomputer Kontrollpanel Vandingskontrol-system Kastelunohjauslaite Centralina Programación de riego Comando de rega Kastmissüsteemi juhtseade Laistymo valdiklis Laistīšanas kontrolierīce	Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzlikšanas gads:	
Produkttyp: Product type: Type de produit : Producttype: Produkttyp: Produkttype: Tuotetyyppi: Tipo di prodotto: Tipo de producto: Tipo de produto: Tootetüüp: Gaminio tipas: Produkta veids:	Artikelnummer: Article number: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotenumero: Codice articolo: Referencia: Número de referência: Artiklinumber: Dalies numeris: Artikula numurs:		
	4030 6030	1283 1284	2010
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: EÜ direktiivid: EB direktyvos: EK direktyvas:	2014/30/EU 2014/35/EU 2011/65/EU	Ulm, den 13.04.2021 Ulm, 13.04.2021 Fait à Ulm, le 13.04.2021 Ulm, 13-04-2021 Ulm, 2021.04.13. Ulm, 13.04.2021 Ulmissa, 13.04.2021 Ulm, 13.04.2021 Ulm, 13.04.2021 Ulm, 13.04.2021 Ulm, 13.04.2021 Ulm, 13.04.2021 Ulme, 13.04.2021	Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Volitatud esindaja Įgaliotasis atstovas Pilnvarotā persona
Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:	EN ISO 12100 IEC 61558-1 EN IEC 61558-1 EN 61558-2-6 EN 60730-1 IEC 60730-2-8		
Hinterlegte Dokumentation: Deposited Documentation: Documentation déposée:	GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm	 Reinhard Pompe Vice President Products  Wolfgang Engelhardt Vice President Supply Chain	

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC:1621
Buenos Aires
ventas@rumbosrl.com.ar

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
A. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belarus

Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Sharangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-00-33
Mob.: (+375) 29 676-10-99
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensteinweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 - 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24666910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Piso 4
Santiago RM
Phone: (+56) 2 24142560
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai
PRC. 200335
上海市长宁区崧虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 19 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritia Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
service@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Løjvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licyey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacom@husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautautrunkanku 8 / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR : 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
113b Bellashvili street
0159 Tbilisi, Georgia

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
200335
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΒΕΕ
Λόφου Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevozszolgalat.husqvarna@husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Bildshófa 20
110 Reykjavik

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia Spa
Centro Direzionale Pianum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Tel. (+39) 031.4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna
Zenohac Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stias
Luxembourg-Gasperich 2549
Cste Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 5210010
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
St. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 6655
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Troskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mourto
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение OB02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11279 Belgrade
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shying@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka: 800 154 044
service@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202, South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O.Box: 12782
P.O.Rambo – Suriname
South America
Phone: (+597) 438050
www.deto.sr

Sweden

Husqvarna AB/
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna Sverige

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 22 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müesseslik A.Ş
Yunus Mah. Adif Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 383 939
info@dosbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+380) м 800 504 804
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Centro Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1283-20.960.07/0521
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com